

**Vec : Informačný list pre zamestnancov**

Spoločnosť Fresenius Medical Care sa rozhodla zaviesť jednotné oznámenie o ochrane osobných údajov zamestnancov. Táto implementácia je dôležitá na zosúladenie sa s najvyšším štandardom ochrany osobných údajov v našom odvetví s cieľom zlepšiť transparentnosť v oblasti uchovávaní osobných údajov zamestnancov a používania údajov a dosiahnuť globálnu pripravenosť na účely ich budúceho spracúvania.

Oznámenie o ochrane osobných údajov zamestnancov nájdete v Prílohe pre Vašu informáciu.

V prípade otázok môžete kontaktovať HR manažéra alebo zodpovednú osobu za ochranu osobných údajov :

**HR manažér** : Ing. Eva Vaverčáková

[eva.vavercakova@fmc-ag.com](mailto:eva.vavercakova@fmc-ag.com)

**Osoba zodpovedná zo ochranu osobných údajov** : Mgr. Linda Michalcová

[linda.michalcova@fmc-ag.com](mailto:linda.michalcova@fmc-ag.com)

*Ďalšie informácie nájdete aj na intranetovej stránke o ochrane osobných údajov zamestnancov vrátane dokumentu s častými otázkami (FAQ):*

<http://fmc.intra.fresenius.com/47682.htm>

S pozdravom, Mgr.Linda Michalcová

V Piešťanoch dňa 15.05.2018

Príloha : Oznámenie o ochrane osobných údajov zamestnancov

FMC – dialyzačné služby, s. r. o., Teplická 99, 921 01 Piešťany

T: +421 33 7915 211, F: +421 33 7915 324, [E-mail: fresenius.sk@fmc-ag.com](mailto:fresenius.sk@fmc-ag.com)

IČO: 36245895, DIČ: 2021626453, IČ DPH: SK2021626453

zápis v OR Okres. súd Trnava, oddiel Sro, vložka 13062/T

Bankové spojenie: UniCredit Bank, IBAN: SK5211110000001277892018, SWIFT/BIC: UNCRSKBX

## PRÍLOHA A

### Fresenius Medical Care

#### Oznámenie o ochrane osobných údajov zamestnancov

## 1. Ú v o d

Spoločnosť Fresenius Medical Care Beteiligungsgesellschaft mbH a spoločnosť Fresenius Medical Care AG & Co. KGaA, obe so sídlom Else-Kröner-Strasse 1, Bad Homburg v. d. H. 613 52, Spolková republika Nemecko a ich pridružené subjekty (spoločne "**FMC**") oceňujú dôveru svojich zamestnancov a zaväzujú sa k ochrane osobných údajov zamestnancov. Tieto informácie pomáhajú FMC pri plánovaní výnimočných situácií a internom hľadaní talentov, navyše k podpore rutinných procesov v oblasti ľudských zdrojov a prevádzky.

FMC pôsobí v mnohých rôznych krajinách. Niektoré z nich majú zákony týkajúce sa zhromažďovania, používania, prenosu a sprístupňovania osobných údajov jednotlivcov, vrátane našich zamestnancov. Tieto povinnosti berieme veľmi vážne a zaväzujeme sa chrániť súkromie našich súčasných a bývalých zamestnancov. Účelom tohto oznámenia o ochrane osobných údajov zamestnancov („**Oznámenie**“) je poskytnúť Vám informácie o tom, aké osobné údaje zhromažďujeme, používame, prenárame a sprístupňujeme a prečo.

Ak máte akékoľvek ďalšie otázky, kontaktujte prosím svojho miestneho pracovníka pre ochranu osobných údajov emailom na [linda.michalcova@fmc-ag.com](mailto:linda.michalcova@fmc-ag.com).

## 2. Aké informácie o Vás zhromažďujeme, používame, prenášame a sprístupňujeme a predo

V priebehu Vášho pracovného pomeru v spoločnosti FMC – dialyzačné služby, s.r.o., so sídlom Teplická 99, 921 01 Piešťany, IČO: 36 245 895 („Spoločnosť“), mohla Spoločnosť zhromaždiť alebo zhromaždí informácie o Vás a Vašich pracovnoprávných vzťahoch so Spoločnosťou a o Vašom manželovi / manželke, druhovi/družke, registrovanom partnerovi/partnerke alebo rodinných príslušníkoch („**Rodinní príslušníci**“). Takéto identifikačné informácie označujeme ako „osobné údaje“. Pre konkrétnejšie informácie o tom, aké Osobné údaje o Vás môže Spoločnosť zhromažďovať, používať, prenášať a sprístupňovať a účely, na ktoré sa môžu zhromažďovať, používať, prenášať a sprístupňovať, si prečítajte prosím koniec tohto Oznámenia. Spoločnosť bude ochraňovať oprávnené záujmy Rodinných príslušníkov pri spracúvaní ich Osobných údajov v súlade s týmto Oznámením. Ďalšie podrobnosti alebo informácie môžu poskytnúť príručky pre zamestnancov, manuály a oznamy, ktoré Vám poskytnú vo Vatej lokálnej pobočke.

Spoločnosť používa Osobné údaje ak je to potrebné na vykonávanie pracovnej zmluvy, ak to vyžaduje zákon (vrátane pracovnoprávných povinností) a ak je to nevyhnutné pre legitímne plnenie obchodných záujmov Spoločnosti a neexistuje žiadny neoprávnený dopad na záujmy alebo práva zamestnanca. FMC má legitímny záujem na celo koncernovom prenose a spracúvaní Osobných údajov svojich zamestnancov na interné obchodné účely skupiny, vrátane riadenia centralizácie činností spracúvania údajov, navrhovania efektívnych a funkčných obchodných postupov, aby mohli pracovné tímy naprieč spoločnosťou spolupracovať a zefektívňovať svoje obchodné postupy. Preto, pokiaľ sa Vate Osobné údaje týkajú celo koncernových aktivít a procesov a zdieľanie týchto údajov urýchľuje prácu pracovných tímov naprieč spoločnosťou a zvytuje efektívnosť a/alebo znižuje náklady, budú Vate Osobné údaje zdieľané v rámci FMC.

Spoločnosť nebude používať Osobné údaje na žiadny iný účel, ktorý je nezlučiteľný s účelmi popísanými v tomto Oznámení, pokiaľ to nevyžaduje alebo nepovolí zákon, pokiaľ to nepovolíte Vy alebo to nie je vo Vašom vlastnom životne dôležitom záujme (napr. v prípade zdravotnej starostlivosti).

### **3. Prenos a spoločné používanie Osobných údajov**

Vzhľadom na globálnu povahu činností FMC môže Spoločnosť sprístupňovať Osobné údaje personálu a oddeleniam v rámci FMC, aby tak mohla plniť ciele popísané na konci tohto Oznámenia. Môže sem patriť prenos Osobných údajov do iných krajín (vrátane iných krajín, ako je krajina, v ktorej máte sídlo, a ktoré majú iný režim ochrany údajov ako v krajine, v ktorej máte sídlo). Ak sa nachádzate v Európskom hospodárskom priestore („EHP“), môže to zahŕňať aj krajiny mimo EHP. Zoznam spoločností, ktoré môžu spoločne spracovávať a používať Osobné údaje nájdete v Zozname pridružených spoločností :

<https://www.freseniusmedicalcare.com/en/media/multimedia/publications/annual-reports/>

Spoločnosť a spoločnosť Fresenius Medical Care Beteiligungsgesellschaft mbH a spoločnosť Fresenius Medical Care AG & Co. KGaA budú naďalej spoločne zodpovedné za Osobné údaje o Vás, ktoré sa prenášajú a spoločne používajú. Upozorňujeme, že rozhodnutie o primeranosti nemusí existovať pre každú krajinu, do ktorej sa môžu údaje prenášať. Prenos Vašich údajov mimo EHP však vychádza z prísnej dohody o spracovaní údajov, vrátane štandardných zmluvných doložiek EÚ.

Prístup k Osobným údajom v rámci FMC bude obmedzený na tých, ktorí potrebujú tieto údaje poznať na účely popísané na konci tohto Oznámenia a môžu sem patriť Vaši manažéri a ich zástupcovia, pracovníci HR, IT, pracovníci compliance (dodržiavanie predpisov), právneho, finančného a účtovného oddelenia a vnútorného auditu.

Všetci pracovníci v rámci FMC budú mať vo všeobecnosti prístup k Vaším obchodným kontaktným údajom, ako sú meno, pozícia, telefónne číslo, poštová adresa a emailová adresa.

FMC môže príležitostne potrebovať sprístupniť Osobné údaje iným, nepridruženým tretím stranám. Zoznam kategórií nepridružených tretích strán nájdete na konci tohto Oznámenia. Niektoré z nepridružených tretích strán sa nachádzajú mimo Vašej jurisdikcie, vrátane Spojených štátov amerických. Od poskytovateľov služieb ako tretích strán a od profesionálnych poradcov sa očakáva, že budú chrániť dôvernosť a bezpečnosť Osobných údajov a budú Osobné údaje používať len na poskytovanie služieb Spoločnosti a jej pridruženým spoločnostiam, a to v súlade s platnými právnymi predpismi.

### **4. Bezpečnosť**

Spoločnosť prijme vhodné opatrenia na ochranu Osobných údajov, ktoré sú v súlade s platnými zákonmi a nariadeniami o ochrane Osobných údajov, a to vrátane vyžadovania od poskytovateľov služieb, aby používali vhodné opatrenia na ochranu dôvernosti a ochranu Osobných údajov.

### **5. Integrita a uchovávanie údajov**

Spoločnosť podnikne primerané kroky aby zabezpečila, že spracovávané Osobné údaje sú spoľahlivé pre určené použitie a sú presné a úplné na plnenie účelov popísaných v tomto Oznámení. Spoločnosť bude uchovávať Osobné údaje po dobu potrebnú na splnenie účelov uvedených v tomto Oznámení, pokiaľ nie je zákonom vyžadovaná alebo povolená dlhšia doba uchovávania údajov.

### **6. Práva zamestnancov**

**Máte právo kedykoľvek vzniesť námietku voči spracovaniu Vašich Osobných údajov. Toto právo si môžete uplatniť kontaktovaním lokálneho pracovníka pre ľudské zdroje.**

Máte tiež právo na prístup k svojim Osobným údajom, právo na opravu nepresných Osobných údajov, právo na vymazanie Vašich Osobných údajov za určitých okolností a právo na získanie Osobných údajov, ktoré ste Spoločnosti poskytli, a to v štruktúrovanom, bežne používanom a strojovo - čitateľnom formáte pre ďalší prenos od Vás k inému zamestnávateľovi alebo inej osobe bez prekážok zo strany FMC. Ak si chcete uplatniť ktoréhoľvek z týchto práv, obráťte sa prosím na Vášho lokálneho pracovníka pre ľudské zdroje. Upozorňujeme však, že podľa príslušných

zákonov na ochranu údajov alebo iných zákonov a predpisov môžu byť niektoré Osobné údaje vyňaté z takejto požiadavky o prístup, opravu a vymazanie.

Môžete tiež podať sťažnosť príslušnému orgánu pre dohľad nad ochranou údajov (napr., Úrad na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky).

## 7. Povinnosti zamestnanca

Prosím uchovávať Osobné údaje aktuálne a informujte nás o všetkých dôležitých zmenách Osobných údajov. Súhlasíte s tým, že budete informovať svojich Rodinných príslušníkov, ktorých Osobné údaje ste poskytli Spoločnosti, o obsahu tohto Oznámenia a získate ich súhlas (za predpokladu, že sú právne spôsobilí na udelenie súhlasu) na použitie (vrátane prenosu a sprístupnenia) týchto Osobných údajov Spoločnosťou ako je uvedené v tomto Oznámení. Súhlasíte, že budete dodržiavať príslušné právne predpisy a pravidlá, štandardy a postupy spoločnosti FMC, na ktoré ste upozornení pri manipulácii s Osobnými údajmi, ku ktorým máte prístup podľa Vášho vzťahu so Spoločnosťou. Najmä nebudete mať prístup k Osobným údajom ani ich používať na iný účel ako v súvislosti a v rozsahu potrebnom pre Vašu prácu v Spoločnosti. Beriete na vedomie, že tieto povinnosti budú trvať aj po ukončení Vášho pracovnoprávného vzťahu so Spoločnosťou.

### Typy Osobných údajov, ktoré môžeme zhromažďovať, používať, prenášať a sprístupňovať:

- **Osobné informácie:** patria sem kontaktné informácie, ako sú meno, pracovný a súkromný email a telefónne číslo, fyzické adresy, kontaktné údaje v prípade núdze, demografické údaje ako pohlavie, dátum narodenia a štátna príslušnosť, finančné informácie vrátane čísla sociálneho poistenia, informácie o bankových účtoch, klasifikácie dane zo mzdy a informácie týkajúce sa zdaňovania a ohlasovania, vrátane rodinného stavu, druhov/družky, rodinných príslušníkov, a zdravotného postihnutia. Zhromažďované môžu byť tiež fotografie alebo iné vizuálne obrazy.
- **Dokumentácia súvisiaca so zákonmi o prisťahovalectve a štátnom občianstve:** štátne občianstvo, štátne identifikačné číslo a údaje z preukazu totožnosti, údaje z pasu, údaje o povolení na pobyt a pracovnom povolení a informácie potrebné na získanie alebo predĺženie povolenia na pobyt alebo pracovného povolenia.
- **Platové informácie** ako sú základná a variabilná mzda, benefity a príspevky, opcie na akcie a granty, iné majetkové alebo peňažné odmeny, iné pravidelné alebo nepravidelné platby, meno, typ platu, platobný stupeň v rámci príslušnej platovej triedy, mzdový plán, platový stupeň alebo úroveň frekvencie platieb, zrážky, údaje o externých úsporách, poisťných zmluvách a programov benefítov, do ktorých prispievala Spoločnosť / FMC alebo bolo do nich prispievané prostredníctvom nej.
- **Informácie súvisiace s prácou,** vrátane statusu a typu zamestnania, prehľadu zamestnania (napr. dátum(y) nástupu / opätovného nástupu a dátum(y) ukončenia a dôvod, dĺžka zamestnania, povýšenia a disciplinárne záznamy, dátum premiestnenia), pracovísk, evidencie pracovného času (vrátane záznamov o dovolenkách a iných absenciách, kompenzačných údajoch, statuse pracovného voľna, odpracovaných hodín, klasifikácie pracovnej doby), popisu pozície, názvu pracovného miesta (interný/externý), kategórie riadenia, kódu pracovného miesta, pracovnej triedy a úrovne, funkcie, zodpovedností a dinností, názvu a kódu Spoločnosti (zákonný zamestnávateľský subjekt), organizadnej jednotky (ako je región/divízia/jednotka/oddelenie alebo podriadené alebo súvisiace kategórie), pracovných podmienok a pracovnej zmluvy, dôchodkovej spôsobilosti, informácie o priamych nadriadených, informácií súvisiacich s hygienou v odvetví / ochranou verejného zdravia a bezpečnosti, pracovných obmedzení a ubytovaním.

**Informácie týkajúce sa rozvoja zamestnancov:** podrobnosti uvedené v žiadostiach o zamestnanie a životopisoch (predchádzajúce pracovné pomery, údaje o vzdelaní, odborná kvalifikácia a iné relevantné zručnosti a schopnosti), údaje o certifikácii, odporúčania, informácie potrebné pre vykonanie previerky odporúčania a pozadia uchádzača a výsledky takýchto previerok, informácie o držiteľovi patentu, podrobnosti o meraniach a hodnoteniach, plány rozvoja a história, hodnotenie výkonu a rozvoja, rozvojové a iné kontrolné záznamy, záznamy z pohovorov a hodnotenia, ochota premiestniť sa, kariérne snahy, spätná väzba a

výsledky prieskumov a informácie používané v životopisoch zamestnancov vrátane verejne dostupných informácií zo sietí ako LinkedIn a ďalších tretích strán.

- **Správa záznamov:** údaje o podieloch na kmeňov'ch akciách alebo riadiacích funkciách.
- **Systémové a aplikačné údaje:** identifikačné číslo zamestnanca, informácie potrebné na prístup k systémom alebo priestorom Spoločnosti, údaje o aplikáciách a zariadeniach (napr. identifikátor systému, jednotn' znak identifikátora, heslá do systému a zariadenia), email, účet na posielanie správ v konverzácii a videokonferenčn' účet, identifikačné údaje siete a informácie o infraštruktúre, IP adresy, informácie o polohe, údaje o pracovn'ch postupoch (úlohy, činnosti), protokoly vygenerované systémom a zariadeniami a elektronick' obsah, ktor' ste vyprodukovali s použitím firemn'ch systémov a zariadení.
- **Informácie o cestovaní a zábave:** údaje o vodičskom preukaze, informácie o služobn'ch cestách, obchodn'ch stretnutiach a o zábave, údaje o spravovaní v'davkov.
- **Údaje o compliance (dodržiavanie predpisov):** podnety na prešetrenie, prešetrovania, a správy t'kajúce sa dodržiavania predpisov (compliance).
- **Citlivé informácie:** môžeme zhromažďovať určité typy citliv'ch informácií len vtedy, ak to vyžadujú a/alebo dovoľujú miestne právne predpisy, ako napr. zdravotné / medicínske informácie, pracovné úrazy a informácie o chorobách, miesto narodenia, informácie o členstve v odboroch, náboženskom vyznaní, rase alebo etnickej príslušnosti. Tieto informácie zhromažďujeme na konkrétne účely, ako napr. zdravotné / medicínske informácie za účelom prispôsobenia sa zdravotnému postihnutiu alebo chorobe a poskytnutia benefitov; náboženstvo alebo cirkevná príslušnosť v krajinách ako je Nemecko, kde sa to vyžaduje pre zákonné daňové odpočty; a Osobné údaje súvisiace s rozmanitosťou (ako je pohlavie, rasa alebo etnická príslušnosť) s cieľom dodržiavať zákonné povinnosti a vnútorné politiky t'kajúce sa rozmanitosti a antidiskriminácie. Radi by sme Vás ubezpečili, že tak, ako je vysvetlené v nasledujúcej časti, tieto citlivé informácie použijeme iba na nasledujúce účely a v súlade so zákonom.

#### **Účely, na ktoré môžeme zhromažďovať, používať, prenášať a sprístupňovať Osobné údaje:**

- **Riadenie pracovnej sily:** zahŕňa riadenie pracovn'ch činností a personálu vo všeobecnosti, vrátane prijímania zamestnancov, zaúčania nov'ch zamestnancov, správy miezd a dávok, plánovania a správy plátov, riadenia v'konov, riadenia pov'šení, presúvania a zmien pracovn'ch miest, opätovného zamestnania, osobného rozvoja, odbornej prípravy, správy pracovného voľna, dočasn'ch preložení, poskytovania pracovn'ch posudkov, pôžičiek, podávania správ o pracovnej sile, anal'z a plánovania, v'konu zamestnaneck'ch prieskumov, vykonávania previerok, riadenia disciplinárnych záležitostí, sťažností a v'povedí, organizovania obchodn'ch ciest, riadenia obchodn'ch nákladov a v'davkov, plánovania a monitorovania požiadaviek na odbornú prípravu a činnosti v oblasti kariérneho rozvoja a zručností a vytvorenia a udržiavania jedného alebo viacer'ch intern'ch zoznamov zamestnancov.
- **Komunikácia a mimoriadne situácie:** uľahčenie komunikácie s Vami, zabezpečenie nepretržitej prevádzky, poskytovanie odporúčaní, ochrana zdravia a bezpečnosti zamestnancov a in'ch osôb, zabezpečenie infraštruktúry IT, kancelárskeho vybavenia a iného majetku, uľahčenie komunikácie s Vami určen'imi kontaktn'imi osobami v prípade mimoriadnej situácie.
- **Obchodné činnosti:** prevádzka a riadenie informačn'ch a komunikačn'ch systémov, riadenie v'voja produktov a služieb, riadenie aktív Spoločnosti, rozdelenie majetku Spoločnosti a ľudsk'ch zdrojov, strategické plánovanie, projektov' manažment, kontinuita prevádzky, zostavovanie kontroln'ch záznamov a in'ch nástrojov na tvorbu správ, vedenie záznamov o podnikateľsk'ch aktivitách, zostavovanie rozpočtov, finančn' manažment a podávanie správ, komunikácie, riadenie zlúčení, akvizícií, predajov, reorganizácií alebo likvidácií a integrácia s kupujúcim.
- **Compliance (dodržiavanie predpisov):** dodržiavanie zákonn'ch a in'ch požiadaviek, ako napríklad daň z príjmov a odvody do sociálnej poisťovne, povinné vedenie záznamov a podávanie správ, vykonávanie auditov, plnenie požiadaviek štátnych inšpekcí a in'ch požiadaviek štátnych orgánov alebo in'ch orgánov verejnej správy, reagovanie na zákonné postupy, ako sú predvolania, vymáhanie zákonn'ch práv a opravn'ch prostriedkov,

obhajovanie v súdnych sporoch a riešenie ak'chkoľvek intern'ch sťažností alebo nárokov, vykonávanie vyšetrovaní a dodržiavanie vnútorn'ch politík a postupov.

**Kategórie nepridružených tretích strán, s ktorými môže FMC zdieľať Osobné údaje:**

- **Odborní poradcovia:** účtovníci, audítori, právnici, poisťovne, bankári a iní externí odborní poradcovia vo všetkých krajinách, v ktorých FMC pôsobí.
- **Poskytovatelia služieb:** spoločnosti, ktoré poskytujú produkty a služby pre FMC, ako sú mzdy, systémy dôchodkového zabezpečenia, poskytovatelia dávok; služby ľudských zdrojov, riadenie výkonov, odborná príprava, riadenie výdavkov, dodávatelia a podpora informačných systémov, cestovné kancelárie, tretie strany, ktoré pomáhajú v rámci programov podielových náhrad, spoločnosti poskytujúce kreditné karty, zdravotnícki pracovníci, obchodné organizácie a združenia a iní poskytovatelia služieb.
- **Orgány verejnej správy:** subjekty, ktoré spravujú alebo majú právomoc nad FMC, ako sú regulačné orgány, orgány činné v trestnom konaní, verejné orgány a súdne orgány.
- **Podnikové transakcie:** tretie strany v súvislosti s akoukoľvek navrhovanou alebo skutočnou reorganizáciou, zlúčením, predajom, spoločným podnikom, postúpením alebo iným naložením s celou firmou FMC, jej majetkom alebo zásobami, alebo jej časťou (aj v súvislosti s akýmkoľvek konkurzom alebo podobnými konaniami).